

Memòria històrica

1939: Les memòries de Teresa Sivila i Rovira

(Albert Fàbrega, per la transcripció i comentaris¹)

El 4 d'abril de 2010 va morir a Síria Teresa Sivila i Rovira. Havia nascut el 28 d'octubre de 1920. Era filla de Maurici Sivila i Alsina, un dels 8 presos assassinats per guàrdies civils i falangistes, el 9 de febrer de 1939, a la carretera de can Maçana, després d'haver estat detinguts a Síria i Valls de Torroella². La Teresa va escriure un breu diari dels dies immediats a l'entrada de les tropes franquistes a Valls de Torroella. Diari que va mantenir ben guardat fins a la seva mort. Els seus descendents l'han tret a la llum i ara us n'ofereixo la seva transcripció. Les úniques correccions que s'han fet al text original són l'accentuació i la puntuació, seguint les normes actuals, per fer el text més llegible. Tota la resta s'ha respectat tal i com ho va escriure la Teresa. Hi ha algunes dates i llocs erronis o dubtosos que comentem en cada cas amb notes a peu de pàgina.

És un testimoni de primera mà, viu i emotiu, escrit amb bon estil per una noia de 18 anys que va patir la repressió franquista sense la menor pietat per part dels vencedors. Us l'ofereixo íntegrament, tal i com ens ha arribat.

Memorias

1939

Entrada de los nacionales en Valls de Torruella, dia 29 de Enero del 1939³; a las 11 horas de la noche empezaron a pasearse por las calles muchos moros con las armas en la mano; dia en que los rojos prendieron fuego contra la fábrica, pudiéndose evitar que se quemara toda, se quemó por completo el despacho de ropa, que habia mucha, y la casa del director, que estaba situada encima de este. Este mismo dia por la mañana los rojos volaron los dos puentes y la palanca, destruyéndolos por completo.

Enero 30

Ya habia por aquí muchisimos moros y requeté, los moros hiban por las casas haber si encontraban algun rojo y miraban por todos lados haber si tenian la suerte de encontrar uno.

Dia 31

Tran(s)currió este dia tranquilamente, ya que los rojos no hicieron ni poco ni mucho de resistencia, no oyéndose por lo tanto ni un tiro; el dia 29 sí que se oyó toda la tarde tiroteos de los nacionales con ametralladoras y fusil, pero al ver que los rojos no les contestaban al empezar la noche cesó el tiroteo.

Los dias 30 y 31 empezaron a bajar todos los emboscados que ya hacia tiempo estaban escondidos por estos bosques, siendo recibidos por sus familiares con mucha alegria, y mucha gente que dias atrás los maldecian a todos también los recibieron con júbilo y de mil amores.

¹ Agraeixo al Manuel Yagües i Sivila que m'hagi fet arribar el text de les memòries de la seva mare i l'autorització per publicar-les.

² Vegeu Fàbrega, A., *Mort a les cunetes (1939)*, Manresa: Angle Editorial.

³ En realitat Valls, Palà i Síria van ser ocupats el 27 de gener.

Febrero 1

Día inolvidable para nosotros. Empezaron a detener obreros, empezando por la mañana con mi querido padre, porque era el presidente del sindicato CNT, también deteneron al secretario y algunos más que tenían encargos en él, y otros que no tenían encargos ni se cuidaban de nada también fueron presos; por la tarde se los llevaron los Guardias Civiles en la prisión de Súria, no dándoles nada para comer, nosotros a la mañana siguiente, o sea los familiares de tales presos, les llevamos algo de comida, repitiéndose esto todos los días, hasta 7 que se los llevaron en la prisión de la Seu de Manresa, teniendo que bajar allí a traerles de comer, hasta el día 10 que ya no encontramos a tres de ellos que son: M. Sibila, C. Pujol y J. Claret. Preguntamos ¿adonde se los han llevado? Nos contestaron: que de Barcelona, Vich o Cervera, no sabían adonde.

Quedan estas tristes memorias interrumpidas aquí ya que hasta el presente no sabemos aún adonde se encuentran los desdichados y queridos presos.

Febrero 17

Llegó en Súria una carta de una vecina que está ahora en Sabadell, notificando la horrible noticia de la muerte de mi malogrado primo Pedro Freixenet, escribió esta otra carta que no llegó en manos de sus familiares, diciéndoles como había muerto Pedro; no sabemos pues si habrá muerto del bombardeo o como, causando a sus desdichados padres y hermanos un gran desconsuelo.

Marzo 5

Después de 16 días sin escribir nada en estas páginas, he escrito en mi mente algo que no podrá borrarse jamás, para poderlo transcribir en estas páginas. Supimos que mi primo Pedro Freixenet murió de la aviación. Fué así: iban una caravana de camiones y él iba adelante con el mando, de pronto el mando le dijo: ¡Freixenet hemos de adelantarnos que tenemos la aviación encima! Él bajó del camión y se fué avisar a los demás, pero bajó para no poder subir jamás. ¡Que en paz descanse!

Los desdichados presos aún no sabemos adonde se encuentran, los hemos cercado en Cervera, Vich, pero no los hemos encontrado en ningún lado, ahora un buen compañero de mi inolvidado padre los está buscando en Barcelona y hasta la hora presente no hemos tenido ninguna noticia, confiamos en que tarde o temprano sabremos algo.

Hasta el 20 de Febrero no se puso en marcha la fábrica; corrían muchísimos rumores de que a nosotros no nos darian faena <nosotros me refiero a todas las familias que tenemos presos>. El primer día fuimos haber la lista de nombres de todos los trabajadores que tenían de presentarse el lunes; había bastantes nombres, pero ni uno de nosotros, los rumores aumentaban, mi madre decía “¡quizá la semana que viene!” pero ha pasado otra semana y nuestros nombres no se ven ni en pintura.

Se decidió mi madre y se fué en busca del director para saber de una vez la pura verdad, le preguntó ella, y él le contestó que era verdad, para nosotros no hay faena, y que como más aprisa mejor nos marchemos de la Colonia. Así es que si no tenemos faena ahora tendremos arreglar los trastos y a la calle falta gente. Aunque haya gente tan dura de corazón, me parece encontrar unas manos dulces y cariñosas que nos ayudará, como tenemos la conciencia limpia como las venas del oro, que no hemos hecho ningún daño a nadie, por esto estamos tranquilos y tenemos la buena esperanza de que si gozamos de salud, de faena en un lugar u otro encontraremos; lo peor es que nos han quitado el dinero y ahora ni cinco de la perilla, que decimos, pero no nos desanimemos que en algún sitio llegaremos.

Haber si el día que vuelvo a escribir en estas páginas podré anotar algo mejor, pues lo que es hasta ahora todo calamidades, de ahora en adelante ya hablaremos.

Hoy 15 MARZO

Otro día inolvidable e imborrable de nuestra triste mente. Mi prima llegó para ir al trabajo y

nos dijo: ¡Me da pena al ver que todas las bocas lo digan y vosotras lo ignoráis, pues se dice en Súrria que fué el día 9 de Febrero a las 10 de la noche que se llevaron de Manresa a los 3 desdichados presos de Valls y 5 de Súrria, que no sabíamos hacia días adonde se encontraban, se los llevaron ... ¡a matar, ¡sí a matar! Parece increíble que no podré ver nunca más a mi querido y bueno padre; ¡criminales que hasta ahora no veo que hacéis nada más que sembrar la desolación y la miseria, destrozáis hogares que habían sido felices como el nuestro y no lo será jamás, pero no os apurais, ya vendrá la vuestra, tarde o temprano, el refran dice: <a cada cerdo le llega su San Antonio> y no falla. Nos dijo también que bajemos en Súrria, donde la Genoveva⁴, o sea una que tenía el marido con mi inolvidable padre, que ella nos lo contará más detalladamente.

Son estas líneas muy diferentes de lo que creía poder escribir a continuación del día que dejé esta libreta, como digo la última vez, todo miserias y calamidades, como se puede ver aún más, y quien sabe lo que nos espera. Si mañana bajamos en Súrria otro día anotaré el resultado.

Marzo 19

La mañana siguiente fuimos a Súrria y la Genoveva nos contó lo que sigue: Se llevaron los ocho presos a las 9 de la noche en camión, diciéndoles que los llevaban a Barcelona para juzgarlos, pero al llegar en un recodo, desviaron de carretera y en vez de ir a Barcelona los dejaron en Coll Bató⁵; allí fusilados sin hacerles justicia ni nada! Esto dicho por uno que se encontró; también a este le tocó la bala, pero la herida no fué de muerte, y supo resistir sin quejarse del daño que le hacía, hasta que hubo marchado el camión de los criminales, entonces se levantó, se secó la sangre que le bajaba mejilla abajo, los tocó todos haber si por fortuna había alguno de vivo, asegurándose bien de ello, se marchó tapándose muy bien con el abrigo de un compañero allí estirado, luego fué a curarse en una casa de campo. Según nos dijo la Genoveva esto lo contó él; la verdad es que el día 10 de Febrero al bajar una compañera y yo a Manresa para dejarles la comida ya no los encontramos, y más nos hace sospechar esta terrible verdad, al dejar las mantas y otro compañero dejar la ropa toda, con el tabaco, tanto como les gustaba fumar.

Ayer 18 Marzo, día en que se llevaron todos los muebles y que por desgracia toda la tarde llovió primero y nevó después; hoy al levantarnos lo hemos visto todo blanco de nieve.

28 Marzo

Día de victoria para los nacionales; ¡se ha terminado la guerra! Por fin. Pero para nosotros ahora se empieza peor; mi padre siempre había creído con la victoria de los parias de la tierra, y decía: “¡Cuando se termine la guerra hemos de celebrar una fiesta como nunca!”, pero se ha terminado la guerra y ha salido todo lo contrario para nosotros cuatro <quizá tres>, en este día que siempre habíamos pensado estar más unidos que nunca, es cuando estamos más separados; mi madre se fué ayer a Barcelona, mi hermanito en Súrria, mi padre lejos ... lejos para no volver jamás ... y yo, joven de 18 años en Valls de Torruella, en esta casa donde pronto no habitaremos, en donde habíamos pasado tantos ratos felices los cuatro juntos, aquí me encuentro escribiendo estas líneas alegres para unos, y muy tristes para nosotros. En este 28 de Marzo los nacionales han entrado victoriosos en Madrid, en este Madrid tan deseado, el cual los rojos decían: ¡¡¡Madrid tumba del fascismo!!!

29 Marzo

Otro día victorioso para los nacionales; a las cuatro de la tarde entraron en Valencia, Guadalajara, y las demás provincias que faltaban pronto cayeron o se rindieron, por lo tanto ahora sí ¡¡ la guerra ha terminado por completo!!; al oír esta noticia por la radio no sé lo que me pasó, primero una tristeza se apoderó de mí, después una alegría, alegría porque pensé que ya no caería ningún hijo más en el frente ni se regarían más de sangre las tierras hispanas, pero una tristeza al

4 Es tracta de la Genoveva Esquiús i Vilalta, muller d'Amadeu Casserres i Gassó, un altre dels assassinats a can Maçana.

5 La versió que durant anys va córrer per Súrria era que la mort s'havia produït a la carretera de Collbató. En realitat va ser a la de can Maçana.

pensar mi situación; ¡sin padre, sin trabajo, sin hogar, esta es mi situación en este día memorable para España.

Abril 1°

Hace dos meses ya que mi buen padre fué hecho prisionero, y dos meses pronto hará que nada sabemos de él. Nuestra situación no ha mejorado, mi hermanito sigue aún en Siria, y nosotras dos estamos aún en esta casa con muy pocos muebles, solamente el necesario y aún no sabemos si volverá a ser nuestro hogar. El día 30 mi madre llegó de Barcelona, me explicó las grandes fiestas que hacían los días 28 y 29, o sea por la terminación de la guerra.

Abril 4

Fuimos cuatro compañeras sin trabajo ha explicar lo que nos está pasando al cabo de la Guardia Civil de Siria, y nos dijo que despedir a las familias así no lo pueden hacer, y que subiría el lunes haber como es todo esto. Estamos esperando la contestación.

Abril 22

La contestación que tanto esperábamos ya la tenemos; fuimos con mi madre a ver lo que resultó de la visita a Valls por el cabo; y sus primeras frases de contestación fueron estas: <¡Estáis muy bien despedidas> y nos dijo que ya le habían informado de lo que habíamos sido; nosotras le dijimos que no sabíamos que informaciones podían ser estas que nosotras no concemos, nos dijo que el no podía hacer nada, porque eran los guardias de Navàs los que intervinieron aquí. Nos marchamos porque vimos que nada sacaríamos de allí; por lo tanto mañana por la mañana nos vamos a una casa de campo haber si nos quieren, y marchar tan pronto como sea posible de esta Colonia. Otro día anotaré el resultado de este viaje.

24 Abril

Tal como dije, fuimos en una casa a 6 kilómetros de Cardona, que tiene por nombre <Casa Flotats>⁶ la cual es una masía muy grande, en la que por suerte podemos ir las dos, el día que nosotras queremos; en esta casa no hay otra mujer que una chiquilla de diez años, hay también dos hermanos, el mayor tiene diez y siete años y el menor cinco y su padre que es un hombre verdaderamente muy muy religioso. Me parece que en esta casa estaremos muy bien, así lo esperamos.

Mayo 3

Habiendo llevado ya todo lo que nos quedaba en Valls a Siria, y teniendo todo preparado para marchar cualquier día en Flotats, también el Salvador está ya aposentado en Sallent a casa de unos tíos, porque allí podrá ir al colegio y de comida no le faltará, ya que mi tío es payés y le quieren mucho; y nosotras iremos en esta casa, pero cuando las fábricas se pongan en marcha ya miraremos faena en algun lugar para poder estar juntos los tres.

Mayo 5

Por la mañana cogimos el auto línea que va a Solsona y hacia Clariana falta gente, pero al llegar a Cardona ya nos bajamos, para hacer el camino a pie, pero en la harinera encontramos unos carros y nos dijeron que iban a Solsona, les pedimos si querían dejarnos poner los paquetes en el carro <ya que llevábamos la ropa necesaria> y nos dijeron que sí; andando, andando, aquel hombre hablando nos preguntó donde íbamos, nosotras le dijimos, y resultó que los conocía mucho, y nos hizo asustar al decirnos que al dueño de Flotats le venían unos ataques muy fuertes y le daban en la cabeza, y se volvía como loco; nosotras aunque asustadas le damos las gracias por prevenirnos, ya que en caso de que le vinieran esos ataques ya no nos asustaríamos tanto. Llegamos allí y al ser en la escalera ya oímos como se peleaban padre e hijo, pero al llegar arriba como si no hubiese pasado nada. Transcurrieron los días sin que nada de gritos oyeramos y la verdad a pesar de ser en un desierto nos gustaba mucho, comíamos a la hora que teníamos hambre, trabajábamos también, ya

6 Es tracta de cal Flotats de Clariana de Cardener.

que estaba muy sucia la casa; ¡claro después de tanto tiempo sin ninguna mujer, una casa tan grande!

Mayo 17

En este día llegó en Clariana un Batallón de Trabajadores para construir un puente que hay cerca⁷, la verdad tanta gente vino a perturbar nuestra tranquilidad, pero también a alegrarnos, ya que siempre cantaban, en la casa se hospedaron un alférez y varios sargentos, y por los cubiertos los trabajadores, pronto tuvieron sus camas hechas y todo arreglado.

7 Probablement el pont sobre el riu Negre, a Buidasacs.